

# МОТИВЫ ВЫШИВКИ BERNINA

## Категории швейных стежков 188

**Рабочие строчки** 188

**Петли** 188

**Декоративные строчки** 188

Строчки «Природа» 188

Строчки «Природа» с поперечной подачей транспортера 188

Крестообразные строчки 189

Гладьевые строчки 189

Гладьевые строчки с поперечной подачей транспортера 189

Строчки «Орнаменты» 190

Строчки «Домашний текстиль» 190

Строчки «Домашний текстиль» с поперечной подачей транспортера 190

Молодежные строчки 191

Молодежные строчки с поперечной подачей транспортера 191

Строчки «Кисточки» 191

Филигранные строчки 191

Строчки для квилтинга 192

Сужающиеся строчки 192

Символы стран и городов 192

**Алфавиты** 193

Блочный алфавит 193

Контурный алфавит 193

Рукописный алфавит 194

Алфавит для квилтов 194

Алфавит Comic Sans 195

Монограммы 195

Кириллица 195

Буквы Хирагана 196

Буквы Катакана 196

Буквы «кандзи» 196

**Мотивы для вышивания** 197

**Коллекция 830 BERNINA** 197

**Louisa Meyer** 199

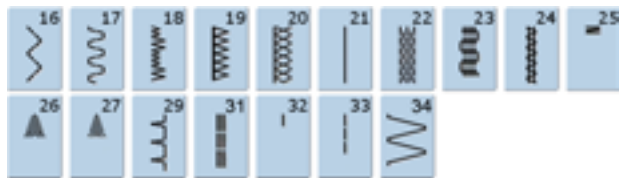
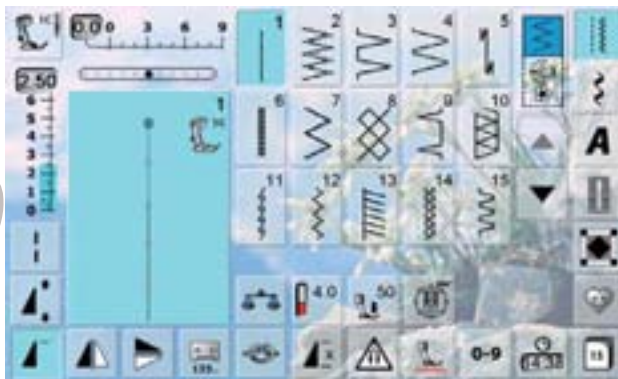
**Susanne Müller** 202

**Diane Gaudynski** 204

**Алфавиты** 206



## Рабочие стежки



## Петли для пуговиц



## Декоративные строчки

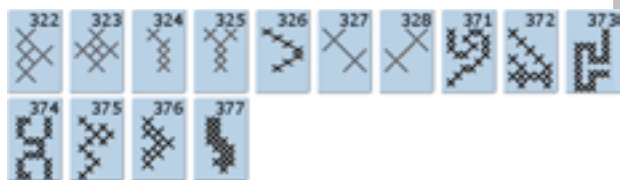
### Строчки «Природа»



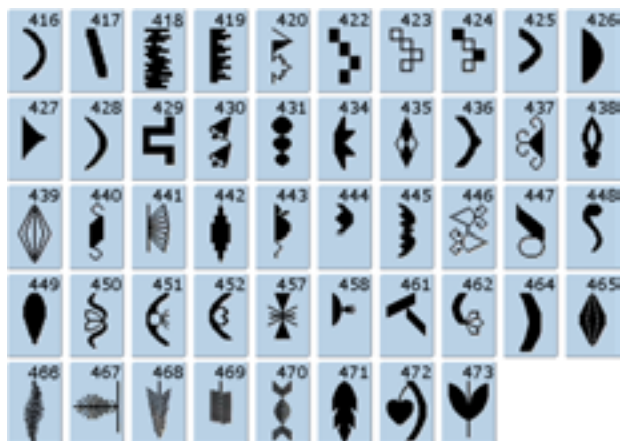
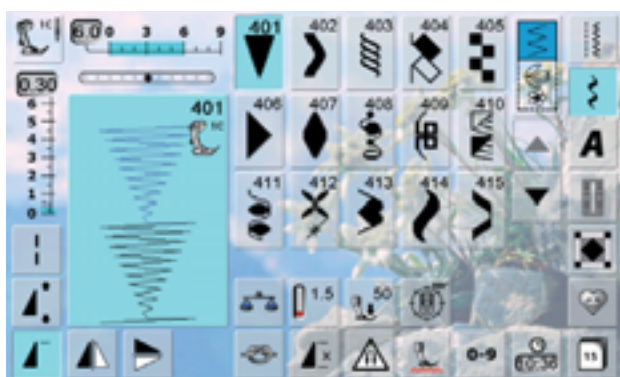
### Строчки «Природа» с поперечной подачей транспортера



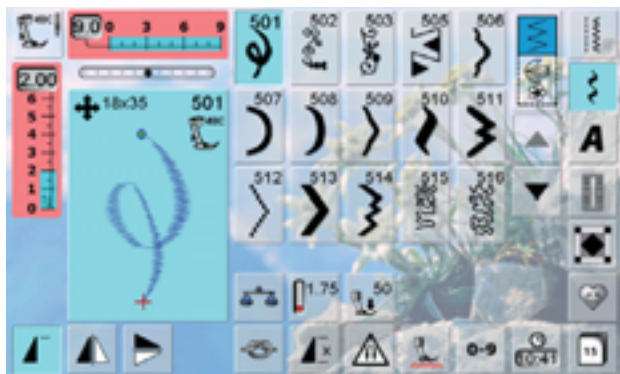
### Крестообразные строчки



### Гладьевые строчки



### Гладьевые строчки с поперечной подачей транспортера



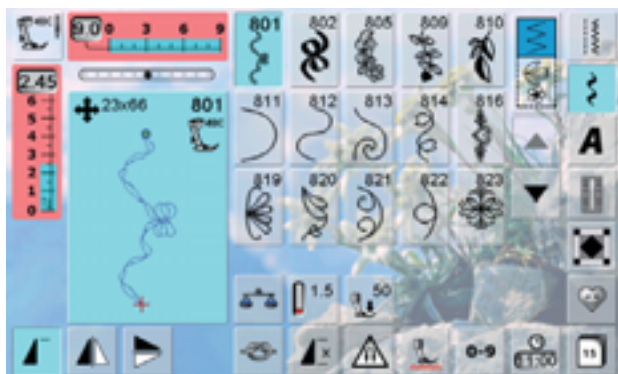
Строчки «Орнаменты»



Строчки «Домашний текстиль»



Строчки «Домашний текстиль» с поперечной подачей транспортера





### Молодежные строчки



### Молодежные строчки с поперечной подачей транспортера



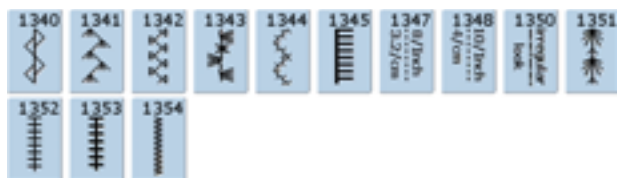
### Строчки «Кисточки»



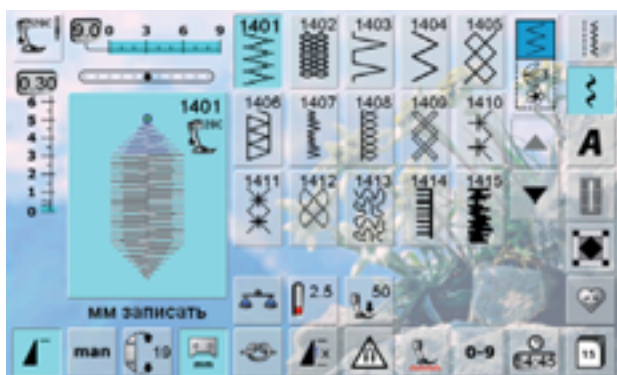
### Филигранные строчки



Строчки для квилтинга



Сужающиеся строчки



Символы стран и городов



# Алфавиты

## Блочный алфавит

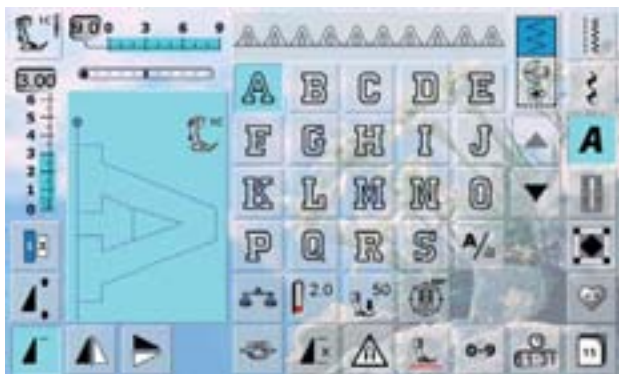


T	U	V	W	X	Y	Z	Ä	À	Â
Å	Æ	Ç	È	É	Ê	Ñ	Ö	Œ	Ø
Ü	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0	-	-	.	'	!	+	=	&	÷
?	%	@	(	)	[	]			



t	u	v	w	x	y	z	ä	à	â
å	æ	ç	è	é	ê	ñ	ö	œ	ø
ü									

## Контурный алфавит



T	U	V	W	X	Y	Z	Ä	À	Â
Å	Æ	Ç	È	É	Ê	Ñ	Ö	Œ	Ø
Ü	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0	-	-	.	'	!	+	=	&	÷
?	%	@	(	)	[	]			



t	u	v	w	x	y	z	ä	à	â
å	æ	ç	è	é	ê	ñ	ö	œ	ø
ü									

Рукописный алфавит



T	U	V	W	X	Y	Z	Æ	Å	Ä
À	Á	Â	Ë	É	Ê	Ë	Ï	Ï	Ï
Û	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0	-	-	·	,	/	+	=	&	÷
?	%	@	(	)	[	]			



t	u	v	w	x	y	z	ä	à	â
à	æ	ç	è	é	ê	ë	ñ	ö	œ
ø									

Алфавит для квилтов



T	U	V	W	X	Y	Z	Æ	Å	Ä
À	Á	Â	Ë	É	Ê	Ë	Ï	Ï	Ï
Û	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0	-	-	·	,	/	+	=	&	÷
?	%	@	(	)	[	]			



t	u	v	w	x	y	z	ä	à	â
à	æ	ç	è	é	ê	ë	ñ	ö	œ
ø									



## Алфавит Comic Sans



T U V W X Y Z Ä Å Ā  
 Ā Æ Ç È É Ê Ñ Ö Æ Ø  
 Ü 1 2 3 4 5 6 7 8 9  
 0 - - · , ! + = & ÷  
 ? % @ ( ) [ ]



† u v w x y z ä à â  
 å æ ç è é ê ñ ö ø  
 ü

## Монограммы



U T W X Y Z A O A H  
 D E

## Кириллица



У Ф Х Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь  
 Э Ю Я

Буквы Хирагана



な	に	ぬ	ね	の	は	ひ	ふ	へ	ほ
ま	み	む	め	も	や	ゆ	よ	ら	り
る	れ	ろ	わ	を	ん	あ	い	う	え
お	や	ゆ	よ	つ	が	き	く	げ	こ
さ	じ	ず	ぜ	ぞ	だ	ち	づ	て	と
ば	び	ぶ	へ	ほ	ば	び	ぶ	へ	ほ
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
-	-	.	?	!	.	,	「	」	『
』									

Буквы Катакана



ナ	ニ	ヌ	ネ	ノ	ハ	ヒ	フ	ヘ	ホ
マ	ミ	ム	メ	モ	ヤ	ユ	ヨ	ラ	リ
ル	レ	ロ	ワ	ヲ	ン	ア	イ	ウ	エ
オ	ヤ	ユ	ヨ	ツ	ガ	キ	ク	ゲ	ゴ
サ	シ	ス	セ	ソ	ダ	チ	ツ	テ	ト
バ	ビ	ブ	ヘ	ホ	バ	ビ	ブ	ヘ	ホ
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
-	-	.	?	!	.	,	「	」	『
』									

Буквы «кандзи»



稚	園	小	中	学	校	月	火	水	木
金	土								

Коллекция 830 BERNINA



04 Bernina8



05 Dragon



06 Corner Leaf Swag



07 Tulip



08 Corner Tulip



09 Zig Zag Flower



10 Braided Swirl



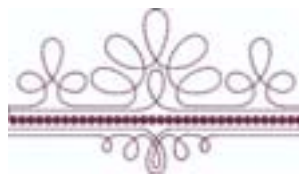
11 Corner Braided Swirl



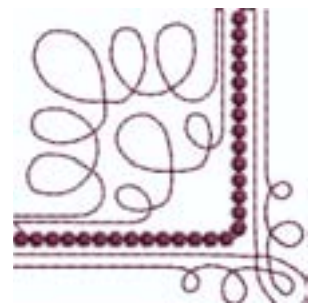
12 Loop Swag



13 Corner Loop Swag



14 Curly Swag



15 Corner Curly Swag



16 Flower Vase



17 Open Flowers



18 Sunflower Right



19 Sunflower Left



20 Sunflower Corner



21 Sunflower Border



22 Spring Bud



23 Spring Flower



24 Lily



25 Forget-me-not Bunch



26 Coursage



27 Lapel Corsage



28 Tiny Bloom



29 Tiny Bloom Nosegay



30 Climbing Border



31 Tiny Bloom Border



32 Interwoven Snippet



33 Circle Medallion



34 Floral Medallion



35 Interwoven Leaves



36 Interlace Border



37 Rose Outline



38 Battenburg Border



39 Doodle



LM 01



LM 02



LM 03



LM 04



LM 05



LM 06



LM 07



LM 08



LM 09



LM 10



LM 11



LM 12



LM 13



LM 14



LM 15



LM 16



LM 17



LM 18



LM 19



LM 20



Мотивы для вышивания



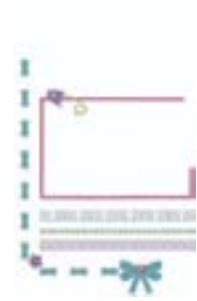
LM 21



LM 22



LM 23



LM 24



LM 25



LM 26



LM 27



LM 28



LM 29



LM 30



LM 31



LM 32



LM 33



LM 34



LM 35



LM 36



LM 37



LM 38



LM 39



LM 40



LM 41



LM 42



LM 43



LM 44



LM 45



LM 46



LM 47



LM 48



LM 49



LM 50



LM 51



LM 52



LM 53



LM 54



LM 55



LM 56



LM 57



LM 58



LM 59





SM 01



SM 02



SM 03



SM 04



SM 05



SM 06



SM 07



SM 08



SM 09



SM 10



SM 11



SM 12



SM 13



SM 14



SM 15



SM 16



SM 17



SM 18



SM 19



SM 20





SM 21



SM 22



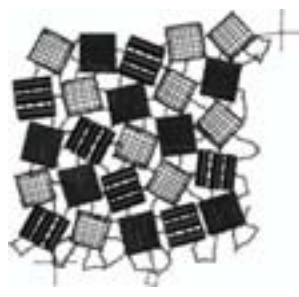
SM 23



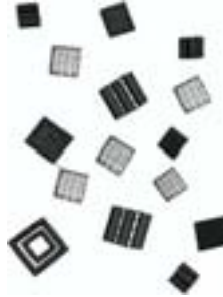
SM 24



SM 25



SM 26



SM 27



SM 28



SM 29



SM 30



SM 31



SM 32



SM 33



Diane Gaudynski



DG 01



DG 02



DG 03



DG 04



DG 05



DG 06



DG 07



DG 08



DG 09



DG 10



DG 11



DG 12



DG 13



DG 14



DG 15



DG 16



DG 17



DG 18



DG 19



DG 20



DG 21



DG 22



Алфавиты

ABC

1 King Charles

ABC

2 King Charles

ABC

3 Drifter

ABC

4 Drifter

ABC

5 Childs Play

ABC

6 Childs Play

ABC

7 Victoria

ABC

8 Victoria

ABC

9 Alice

ABC

10 Alice

ABC

11 Chicago

ABC

12 Chicago

ABC

13 Anniversary

ABC

14 Anniversary

ABC

15 Swiss Block

ABC

16 Swiss Block

ABC

17 Quilt Block

ABC

18 Old English

# Предметный указатель

## А

### Автоматическое выполнение петель 98 - 101

Лапка с салазками 3А	7
Программирование	32, 69

### Автоматический нитевдеватель Верхняя (игольная) нитка 18

### Автоматические функции

Заправка верхней нитки в иглу	18, 19, 28
Заправка нитки в иглу	10, 11, 18, 19
Выбор пялец	142
Закрепление	10, 36
Конец образца	10, 28
Обрезка ниток	11, 28, 37
Ограничение ширины строчки	59
Остановка иглы	10, 28
Подъем лапки	10, 37
Программа безопасности	33, 59
Программа закрепления стежков	29, 37
Управление порядком вышивки	158
Штопка	93

### Алфавиты/буквы 30

в долгосрочной памяти	78
Выбор	52, 61, 138
Вышивание	132, 205
Изменение размера букв	32, 63
Комбинации с функциями	62, 63
Комбинирование	62, 160
Монограммы	64, 195
Шитье	193

### Аппликации 88

## Б

### Баланс 48

Система двойной подача ткани	
BERNINA Dual Feed	49
Декоративные стежки	48
Монограммы	64
Петли	67
Батарейка	165

## В

### Версия ПО 42

### Верхняя , игольная нитка

Заправка нитки	18
Натяжение нитки	23
Поломки	158

### Время/Сигнал 31, 33, 133

### Выбрать

Алфавиты	61, 138
Меню	34
Мотивы вышивки	139
Образцы стежков	30, 52
Персональные образцы	139
Петли	65
Пяльцы	142, 155
Рабочие стежки	54
Стежки для квилтинга	73

### Выключатель электропитания 12

### Вышивальный модуль 128

Присоединить/отсоединить модуль	122
---------------------------------	-----

### Вышивание 117-162

„Парковка“ вышивального модуля	133
Алфавиты	130
Бесконечное	133, 143
Виды заполняющих стежков	136
Детали	128
Дисплей	130
Лапка	120
Начало	155, 156
Нитки	134
Обрыв нитки	132, 158
Параметры вышивания	148
Поготовка	122-126
Присоединить/отсоединить пяльцы	155
Режим	130
Функции	132, 133

### Вышивание - бесконечное 143, 144, 161

### Вышивание - настройки 34, 38

### Вышивание - скорость 38

## Г

### Гладевой валик/ Плотный зигзаг 73, 148, 189

### Гофрирующая строчка 54

## Д

### Система двойной подачи ткани BERNINA Dual feed 115

### Двух- и трех- стержневые иглы

Вдевание нитки в 2- и 3- стержневые иглы	19
для декоративных стежков	59
Программа безопасности	33, 59

**Декоративные стежки - образцы**

Обзор	188
Детали	30
Вышивальный модуль	128
Принадлежности	6, 120
Швейный компьютер	10
Калибровка	39
Обзор	30
Обои	35
Режим ECO	30, 50
Текст приветствия	35

**Долговременная память**

Комбинации образцов стежков	78
Модификация/изменения	81

**Долгосрочная память**

Открыть	80
---------	----

**Долговременная память 78****Дополнительные принадлежности**

Вышивание	120
Шитье	7

**З****Зажим иглы 10****Закрывать активный экран**

Функция ESC	32
Верхняя (игольная) нитка	18
Двух- и трех- стержневые иглы	19
Нижняя (шпульная) нитка	16, 123

**Защипы 108****Зеркальное отображение**

Вверх/вниз	32, 133
влево/вправо	32, 133
Зеркальное отображение всей комбинации	80, 81
Комбинации с функциями	58

**И****Иглы**

Автоматический нитевдеватель в стандартных принадлежностях	10, 18, 28
Вверх/вниз	6, 120
Вышивальные иглы	13
Вышивальные иглы	123
Двух- и трех- стержневые иглы	19
Замена иглы	20
Изменение положения иглы информация	29, 53
информация	41
Клавиша позиции иглы	10, 29
Комбинация игла/нитка	24, 25
Остановка иглы (вверху/внизу)	10, 28, 37
Программа безопасности	33, 59
Типы игл	26

**Игольная пластина**

Дополнительная принадлежности	21, 123
Установка/отсоединение	21
Чистка	164

**Изменить**

Длина стежка и ширина строчки	53
Настройки вышивания	38
Натяжение нитки	23, 33, 133
Образцы стежков	75
Параметры вышивания	148
Плотность стежков при вышивании	132, 149
Приветствие	35
программу шитья петли	71
Пропорционально	132, 140
размер букв	63
Скорость вышивания	29, 38
Скорость шитья	13, 29, 36
Тип стежка при вышивании	132, 148
Цвет/тип ниток для вышивания	149
ширину или высоту вышивки	132, 140

**Инструкции по безопасности 2****Информация 34, 41****История 30, 77****К****Категории стежков 188-195****Катушкодержатель 14****Квилтинг 88, 109**

с BSR	110
свободная стежка	112
Образцы стежков	73, 89
Ярлыки	109

**Клавиша запуска/остановки**

Начать вышивание	156
Клавиша запуска/остановки	28
Клавиши/Панельные кнопки	10, 28, 29

**Комбинирование**

Алфавиты	62
Мотивы вышивки	145
Образцы стежков	32, 82
Повтор 1-9х	32
Поправки	81
Программа закрепления стежков	29, 32
Рабочие/декоративные стежки	60
Разрыв комбинаций 1	33, 82
Разрыв комбинаций 2	33, 82
Сохранение	33, 78
Сохранение на накопитель USB Stick	120
Удаление	83

**Компенсация толщины материала 22**

Кромконаправитель	17
-------------------	----

**Крышки/Панели**

Крышка аккумуляторной ячейки	165
Панель головной части машины	168, 185

## Л

**Лапка верхнего транспортера** 7

**Лапка поперечного транспортера** 7

### Лапки

Дисплей 33  
Замена лапки 20  
Лапка BSR 110, 111  
Лапки - обзор 7  
Подъем/опускание лапки 12, 37  
Положение лапки 10, 29  
Выбор лапки 52  
Сила прижима лапки 31, 33, 49  
Специальная лапка BERNINA 7

## М

**Масштабирование (Zoom)** 132, 142

**Маховое колесо** 10

**Многофункциональный инструмент** 6, 20

### Молния (застежка)

вшивка молний 97  
Лапка для вшивки молний 7

**Мониторинг** 40

**Моталка** 15, 17

Запуск/остановка 15  
Натяжное устройство 10  
Скорость 15

### Мотив вышивки

Алфавиты 130, 205  
Выбор 138  
Выбор цветов 149  
двигать 140  
Добавить 145  
Зеркальное отображение 133, 141  
Изменение размера мотива 140  
Изменение типа стежка 148  
Категории мотивов вышивки 139  
Комбинирование 145  
масштабирование (zoom) 132, 142  
Натяжение нитки 23, 133  
Обзор содержимого диска 196-205  
Одноцветный/многоцветный 149, 150  
Перезапись 152  
Повернуть 133, 141  
Позиционирование 146  
Сетка 141  
Сохранение/Память 151  
Сохранение на накопитель USB Stick 120, 151  
Удаление 153, 154  
центр 141  
Штопка 150

## Н

### Накопитель USB

Накопитель USB stick 120, 132, 138  
Подсоединение USB 10, 12  
Подсоединения кабеля 120

**Настройка ширины строчки/  
длины стежка** 29, 53

### Настройки

Вышивание 38  
Данные дилера 42  
Звуковой сигнал 40, 113  
Комбинирование 32  
Настройки экрана 35  
Натяжение нитки 23  
Обновить 42  
Переустановить 44  
Положение остановки иглы (вверху/внизу) 28  
Программа безопасности 31, 40  
Системные 42  
Шитье 36  
Экран 34  
Язык 41

**Натяжение нитки** 23

**Натяжное устройство  
моталки** 10, 15, 19

**Неисправности** 166-186

**Нитенаправитель** 10

### Нитеобрезатель

Автоматический нитеобрезатель 28, 37  
для моталки 10, 15, 17  
для шпульной (нижней) нитки 16, 123  
на блоке головки машины 11, 17

### Нитки

Обрыв нитки 132, 158  
Общие сведения 24, 134  
Полоса выбора цвета ниток 149  
Соответствие ткани, ниток и иглы 24-26

## О

### Обзор

Вышивальный модуль 128  
Вышивание - функции 132, 133  
Мотивы вышивки 196-205  
Образцы стежков 188-195  
Функции шитья 32, 33  
Швейный компьютер 10, 11  
Экран 30

**Обновление** 34, 42

### Образцы стежков

Декоративные стежки 56  
Дисплей 31, 75  
Названия городов и стран 107  
Обзор 188-195

Петли	65	<b>Подача ткани</b>	<b>21</b>
Помощь	47	<b>Подготовка и настройка</b>	
Рабочие стежки	54, 86	Вышивальный модуль	122-126
Стежки для квилтинга	73	Швейный компьютер	12-23
Функции	32, 33	<b>Подкладочные стежки</b>	<b>136</b>
<b>Образцы стежков - выбор</b>	<b>30</b>	<b>Подсветка</b>	<b>35</b>
по номеру	52	<b>Подсветка LED (светодиодная)</b>	<b>13</b>
<b>Обратное шитье</b>		<b>Подсветка области шитья LED</b>	<b>13</b>
(Backstepping)	28, 33, 53, 76, 80	<b>Поле отображения образцов стежков</b>	
<b>Обслуживание</b>	<b>164, 165</b>	<b>Потайной стежок</b>	
<b>Обслуживание и устранение</b>		Квилтинг	73
<b>неисправностей</b>	<b>164-186</b>	Лапка	7
Неисправности	166-186	Рабочий стежок	54, 96
Обслуживание	164, 165	Потайной стежок	54, 73, 96
Чистка	164	<b>Приветственное сообщение</b>	<b>35</b>
<b>Оверлок</b>		<b>Принадлежности</b>	
Оверлочная лапка	7	Вышивание	120
Стежки	54, 55	Коробка с принадлежностями	8, 9
шов	94, 96	Программное обеспечение	120
<b>Окантовка</b>	<b>95</b>	Шитье	6
<b>Отдельный образец</b>		<b>Приставной столик</b>	<b>17</b>
Выбор по номеру	52	<b>Пришивание пуговиц</b>	<b>65, 71, 72</b>
Закрепление	53	<b>Прыжковые стежки</b>	<b>133, 136</b>
Изменения в комбинации образцов	81	<b>Прямой стежок</b>	<b>54, 86</b>
Сдвинуть в рамках комбинации	82	<b>Пэчворк</b>	<b>88</b>
Удаление	79	с системой двойной подачи ткани)	
<b>П</b>		(BERNINA Dual Feed)	116
<b>Педальный пускатель</b>		Специальная лапка	7
Остановка иглы	13, 28	Стежки	73
Подсоединение	12	<b>Пяльцы</b>	
Функция запуска/остановки	28	Выбор	132, 142
<b>Педальный пускатель-</b>		Дисплей	132, 142
<b>дополнительные функции</b>		Дополнительные принадлежности	120, 121
Движение иглы вверх/вниз	13	заправка ткани в пяльцы	124, 125
<b>Перезапись</b>	<b>83, 152</b>	Присоединить/отсоединить	155
<b>Переустановка/Reset</b>	<b>34, 44</b>	Пяльцы Jumbo-Hoop	121, 162
<b>Персональная программа</b>	<b>30, 74-76</b>	Пяльцы Mega-Hoop	121, 162
<b>Петли</b>	<b>30, 65, 98</b>	размер	142
Автоматические	68	Сдвинуть пяльцы	133
Баланс	67	Шаблон	120, 124
в долговременной памяти	71	<b>Пяльцы Jumbo-Hoop</b>	<b>121, 162</b>
в ручном режиме	66, 98	<b>Пяльцы Mega-Hoop</b>	<b>121, 162</b>
важная информация	98		
Задание/программирование длины	68		
изготовление в 5 шагов	66		
изготовление в 7 шагов	66		
Измерение по размеру пуговицы	68		
Лапки	7		
Программирование	66, 69		
Прорезывание	101		
Прорезь петли	29, 66		
Стабилизаторы	99		
Тип петли	65		



## Р

<b>Рабочие стежки</b>	<b>30</b>
в персональной программе	74
Индивидуальные настройки	53
Краткое описание	54
Обзор	188
<b>Размер букв</b>	<b>32, 63, 64</b>
<b>Размер мотива вышивки</b>	
Дисплей	142
<b>Регулятор скорости</b>	<b>10, 29</b>
<b>Регулятор стежков BERNINA (BSR)</b>	
Включить/выключить	110, 114
Звуковой сигнал	113
Лапка	7, 111
Поготовка	111
Режим	110
свободный квилтинг	112
Функции	112
Шитье	110, 114
<b>Регуляторы (многофункциональные)</b>	<b>10, 29</b>
<b>Регуляторы ширины строчки/длины стежка</b>	<b>10, 29</b>
<b>Режим ECO</b>	<b>50</b>
<b>Режим комбинирования</b>	<b>31, 33, 105</b>
<b>Режим отдельного образца</b>	<b>33</b>
<b>Ручка для переноски</b>	<b>10</b>
<b>С</b>	
<b>Сервисные данные</b>	<b>42</b>
<b>Силовой шнур</b>	<b>6, 10, 12</b>
Подсоединение	6, 10, 12
<b>Система помощи (Help)</b>	<b>30, 47</b>
<b>Система свободных рук (FHS)</b>	<b>12</b>
<b>Скорость шитья</b>	<b>13, 29, 36</b>
<b>Смазка</b>	<b>164, 171</b>
<b>Сметывание</b>	<b>86</b>
<b>Содержание</b>	
Вышивание	117
Шитье	3
<b>Соединительные стежки</b>	<b>33, 82, 104, 105, 133, 136</b>
<b>Сообщения</b>	<b>166-186</b>
<b>Сообщения об ошибках</b>	<b>166-186</b>

## Сохранение

Поле отображения образцов стежков	31, 75
Сохранение комбинаций образцов стежков	78
Сохранение мотива вышивки	151
Сохранение на накопитель USB Stick	120
Специальный экран функциональные кнопки	76 33

## Специальные правила использования, хранения и транспортировки

**213**

## Стежки зигзагом с BSR

**54, 91**  
110, 114

## Стежки с поперечной подачей транспортера

**56, 104**

Баланс	48
Монограммы	64
Обзор	188-191

## Стилюс

**6**

## Стрелки/Ползунки

**31, 80**

## Сужающиеся/клиновидные стежки

**57, 106, 192**

## Счетчик стежков

**32, 66**

## Т

## Творческий консультант

**46**

## Технический паспорт

**214**

## Ткань

Система двойной подачи ткани BERNINA Dual Feed	116
заправка ткани в пяльцы	124, 125
Игла и нитка	24, 25
Подача	21
Стабилизаторы	125, 126
Толщина ткани	38
Центрирование	124

## Транспортер

**21**

Подъем/опускание транспортера	12, 31
Положение	32

## Трехстежковая прямая строчка

**54, 87**

## Трехстержневая игла

**19, 26, 59**

## У

## Удаление

Комбинации	79, 83
Мотивы вышивки	153
Пользовательские данные	44, 154
Стежки функция clr	33, 62, 76 30

## Удлиненный стежок

**58**

## Удлиненный стежок

**32**

<b>Установка шпульки</b>	<b>16</b>	<b>Шитье в обратном направлении (постоянное)</b>	<b>33, 76</b>
<b>Установочная программа Setup</b>	<b>34-44</b>	<b>Шитье в разных направлениях</b>	<b>31, 33</b>
Дилер	41	<b>Шпулька</b>	<b>14</b>
информация	41	Намотка нитки	15
Настройки вышивания	38	Установка/удаление шпульки	16
Настройки для шитья	36	Свободное шитье с декоративными нитками на шпулке	103
Обновление	42	Шпульки в коробке с принадлежностями	9
Основные настройки (восстановление)	44	<b>Штопка</b>	<b>92, 93</b>
Функции мониторинга	40	<b>Э</b>	
Экран - калибровка	39	<b>Экранные обои</b>	<b>35</b>
Экран - настройки	35	<b>Я</b>	
<b>Учебная программа Tutorial</b>	<b>45</b>	<b>Языки</b>	<b>41</b>
<b>Ф</b>			
<b>Футляр швейного компьютера</b>	<b>6</b>		
<b>Ч</b>			
<b>Чистка</b>	<b>43, 164</b>		
<b>Ш</b>			
<b>Шайбы</b>	<b>6</b>		
<b>Шитье</b>	<b>3-116</b>		
Баланс	48, 49		
Категории стежков	188-195		
Комбинации образцов стежков	60		
Основные настройки	36, 37, 44		
Принадлежности	6		
Прошивка углов ткани	22		
с BSR	110		
с компенсаторами толщины ткани	22		
Содержание	3		
Сообщения об ошибках	166		
Функции	32, 33		
функциональные клавиши/ панельные кнопки	28, 29, 53		
Шитье в обратном направлении/ обратный ход	28, 53, 80		
Шитье в разных направлениях	31		
<b>Шитье в обратном направлении</b>			
Клавиша/панельная кнопка	28, 53		
Шитье в обратном направлении - постоянное	33, 76		

## Специальные правила и условия эффективного и безопасного использования, хранения и транспортировки.

- 1 Это изделие является бытовым прибором и предназначено для домашнего использования.
- 2 Транспортировка изделия должна осуществляться в индивидуальной фирменной упаковке (с пенопластом), обеспечивающей его сохранность, поэтому просим Вас сохранять фирменную упаковку для возможной транспортировки изделия.
- 3 Не допускается работа изделия в условиях нестабильности энергосети (резких перепадов силы тока и напряжения).
- 4 Не допускайте попадания на изделие и внутрь изделия воды и других жидкостей.
- 5 Не допускайте попадания внутрь изделия бытовых насекомых (тараканов, муравьев и т.д.), так как это может вызвать появление дефектов электронных и электрических узлов.
- 6 Не допускайте попадания внутрь изделия посторонних предметов (в том числе булавок, игл и тому подобного), так как это может привести к возникновению дефектов.
- 7 Обращайтесь с изделием осторожно, оберегайте от ударов и других механических повреждений.
- 8 Не допускается эксплуатация изделия с дефектами и неисправностями, если это не было оговорено продавцом, изготовителем (уполномоченной организацией).
- 9 Это изделие является фирменным товаром, изготовленным с высокой точностью и по самым современным технологиям, поэтому:
  - 9.1 Ремонт и техническое обслуживание изделия должен проводить механик, прошедший аттестацию и имеющий сертификат фирмы Бернина, полный комплект технической документации и специальных инструментов.
  - 9.2 Для обеспечения надлежащего качества все работы необходимо проводить по методике и технологии изготовителя, в соответствии со специальным сервисным руководством для механика. В руководстве указаны необходимые технические и технологические параметры сборки, регулировки и настройки, способы и методы регулировки и ремонта изделия, регулировки, ремонта и замены дефектных узлов и деталей, методы диагностики и контроля технических и технологических параметров, приборы и методы проверки изделия на электробезопасность.
  - 9.3 Комплект специального инструмента включает несколько десятков наименований, в том числе настроенные шаблоны, приспособления для демонтажа и сборки, устройства для тестирования и регулировки деталей и узлов.
  - 9.4 Проверка изделия на электробезопасность проводится после каждого ремонта или технического обслуживания сертифицированным прибором.
  - 9.5 Для ремонта и технического обслуживания должны использоваться только оригинальные запасные части и материалы.
  - 9.6 По окончании работ необходимо по методике изготовителя выполнить контрольные образцы стежков, швов, различных программ с применением тестовых тканей и нитей.
- 10 Устранение недостатков товара потребителем или третьим лицом (неуполномоченным изготовителем) возможно при наличии у них необходимой квалификации и опыта, технической документации, специального инструмента и материалов, применяемых изготовителем (уполномоченным лицом) при производстве ремонтных работ, соблюдении технологии ремонта; полном восстановлении соответствия всех технических и технологических параметров, указанных в технической документации для специализированного сервисного центра, гарантии безопасности товара (изделия) после проведенного ремонта. Проводившие ремонт третьи лица и потребитель несут всю полноту ответственности за безопасность товара после ремонта, за возникновение любых других недостатков, возникших в результате неквалифицированного ремонта.
- 11 Нарушения технологии разборки, сборки, ремонта или регулировки отрицательно влияют на потребительские свойства, техническое состояние, надежность, долговечность и безопасность изделия.
- 12 Фирма БЕРНИНА, ее дистрибьютор и продавцы не принимают претензий по поводу работы неавторизованной сервисной мастерской, поэтому общая рекомендация для потребителя: В Ваших интересах убедиться, что сервисная мастерская была авторизована (аттестация механиков, наличие технической документации, специнструмента и оригинальных запчастей). Обращайтесь только к уполномоченным сервисным мастерским. Список авторизованных сервисных центров, уполномоченных изготовителем проводить ремонт и техническое обслуживание прилагается.
- 13 Запрещается внесение конструктивных изменений любого характера лицами, неуполномоченными на это изготовителем.
- 14 Запрещается установка деталей, в том числе аксессуаров, не предусмотренных руководством по эксплуатации и другой технической документацией.
- 15 Все прочие указания по технике безопасности, правилам пользования изделием и правильному уходу за ним даны в индивидуальном руководстве по эксплуатации, передаваемом покупателю при продаже.
- 16 В руководстве по эксплуатации даны общие правила пользования изделием. Правила и приемы шитья (например, обработка конкретных видов тканей, выполнение различных элементов одежды, и т.п.) рекомендации по подбору материалов, в том числе ниток, содержатся в специальной литературе по шитью, преподаются на курсах кройки и шитья. Руководство по эксплуатации не заменяет специальной литературы по шитью!
- 17 Рекомендация: Сохраните свидетельство о продаже. Если под лапкой находился образец строчек, сохраните его (закрепите в инструкции или на свидетельстве о продаже). Для специалистов этот образец содержит важные данные о функциональном состоянии машины в момент продажи.

## Технический паспорт BERNINA 830

Вес брутто:	26 кг
Вес нетто (без принадлежностей):	17 кг
Система иголок:	130/705H см. стр. 25 / 26
Обзор образцов стежков:	На стр. 187 - 205
Класс защиты от поражения электрическим током:	II
Напряжение:	230 В
Кол-во стежков в минут, макс.	100 / 1100
Мощность двигателя:	постоянный ток, 100 Вт
Влажность воздуха в помещении, макс.:	80%
Температурные условия перед эксплуатацией машины:	
требуется комнатная температура	
Смазка машины:	не требуется от покупателя
Смазка челнока:	См. стр. 164
Технический срок службы:	минимум 10 лет
Комплект принадлежностей:	см. стр. 6 / 7
Нитки:	Высококачественные двухкруточные швейные нитки в несколько сложений повышенной ровноты (без узлов, утонений и утолщений) и прочности от любого изготовителя.

### Особое заявление для РФ по сроку службы

В соответствии с Постановлением Правительства РФ № 720 от 16.6.97 фирма BERNINA устанавливает следующие сроки службы изделия:

**\*36 месяцев** для швейных машин Bernina моделей класса 830, но не более **700 часов суммарного времени шитья, вышивания и работы в режиме BSR**, согласно показанию встроенного счетчика рабочих часов

Установленные значения не связаны с реальной продолжительностью и безопасностью эксплуатации изделия, а являются исключительно обязательством по выполнению юридических требований Закона о защите прав потребителей.

Бытовые швейные машины марки Bernina не могут по истечении определенного периода использования представлять опасность для жизни и здоровья потребителя.

По истечении установленного в соответствии с юридическими требованиями срока службы потребителю не надо в обязательном порядке предпринимать какие-то конкретные меры. Международно принятая система защиты электрической безопасности класс II не ослабляется с течением времени.